

Les Évangiles pour apprendre l'italien

Dieu Tout Puissant

Copyright © 2016 BrotherSun Inc.

All rights reserved.

BrotherSun Incorporated
500 North Rainbow Boulevard
Suite 300A
Las Vegas NV 89107
www.brothersuninc.com

Apprendre en lisant est une série de livres qui vise à aider les étudiants à apprendre une langue et à se familiariser avec sa culture. La série présente des textes courts célèbres mais simples, côte à côte avec leur traduction

Vangelo secondo Matteo

SAINT MATTHIEU.

1:1 Genealogia di Gesù Cristo figliuolo di Davide, figliuolo d'Abramo.

1:1 LIVRE de la généalogie de Jésus-Christ, fils de David, fils d'Abraham.

1:2 Abramo generò Isacco; Isacco generò Giacobbe; Giacobbe generò Giuda e i suoi fratelli;

1:2 Abraham engendra Isaac ; Isaac engendra Jacob ; Jacob engendra Juda et ses frères ;

1:3 Giuda generò Fares e Zara da Tamar; Fares generò Esrom; Esrom generò Aram;

1:3 Juda engendra, de Tamar, Pharès et Zara ; Phares engendra Esron ; Esron engendra Aram ;

1:4 Aram generò Aminadab; Aminadab generò Naasson; Naasson generò Salmon;

1:4 Aram engendra Aminadab ; Aminadab engendra Naasson ; Naasson engendra Salmon ;

1:5 Salmon generò Booz da Rahab; Booz generò Obed da Ruth; Obed generò Iesse,

1:5 Salmon engendra Booz, de Rahab ; Booz engendra Obed, de Ruth ; Obed engendra Jessé ; et Jessé engendra David, qui fut roi.

1:6 e Iesse generò Davide, il re. E Davide generò Salomone da quella ch'era stata moglie d'Uria;

1:6 Le roi David engendra Salomon, de celle qui avait été femme d'Urie ;

1:7 Salomone generò Roboamo; Roboamo generò Abia; Abia generò Asa;

1:7 Salomon engendra Roboam ; Roboam engendra Abias ; Abias engendra Asa ;

1:8 Asa generò Giosafat; Giosafat generò Ioram; Ioram generò Uzzia;

1:8 Asa engendra Josaphat ; Josaphat engendra Joram ; Joram engendra Ozias ;

1:9 Uzzia generò Ioatam; Ioatam generò Achaz; Achaz generò Ezechia;

1:9 Ozias engendra Joatham ; Joatham engendra Achaz ; Achaz engendra Ezéchias ;

1:10 Ezechia generò Manasse; Manasse generò Amon; Amon generò Giosia;

1:10 Ezéchias engendra Manassé ; Manassé engendra Amon ; Amon engendra Josias ;

1:11 Giosia generò Ieconia e i suoi fratelli al tempo della deportazione in Babilonia.

1:11 Josias engendra Jéchonias et ses frères, vers le temps où les Juifs furent transportés à Babylone.

1:12 E dopo la deportazione in Babilonia, Ieconia generò Salatiel; Salatiel generò Zorobabel;

1:12 Et depuis qu'ils furent transportés à Babylone, Jéchonias engendra Salathiel ; Salathiel engendra Zorobabel ;

1:13 Zorobabel generò Abiud; Abiud generò Eliachim; Eliachim generò Azor;

1:13 Zorobabel engendra Abiud ; Abiud engendra Eliacim ; Eliacim engendra Azor ;

1:14 Azor generò Sadoc; Sadoc generò Achim; Achim generò Eliud;

1:14 Azor engendra Sadoc ; Sadoc engendra Achim ; Achim engendra Eliud ;

1:15 Eliud generò Eleazaro; Eleazaro generò Mattan; Mattan generò Giacobbe;

1:15 Eliud engendra Eléazar ; Eléazar engendra Mathan ; Mathan engendra Jacob ;

1:16 Giacobbe generò Giuseppe, il marito di Maria, dalla quale nacque Gesù, che è chiamato Cristo.

1:16 et Jacob engendra Joseph, l'époux de Marie, de laquelle est né Jésus, qui est appelé Christ.

1:17 Così da Abramo fino a Davide sono in tutto quattordici generazioni; e da Davide fino alla deportazione in Babilonia, quattordici generazioni; e dalla deportazione in Babilonia fino a Cristo, quattordici generazioni.

1:17 Il y a donc en tout, depuis Abraham jusqu'à David, quatorze générations ; depuis David jusqu'à ce que les Juifs furent transportés à Babylone, quatorze générations ; et depuis qu'ils furent transportés à Babylone jusqu'à Jésus-Christ, quatorze générations.

1:18 Or la nascita di Gesù Cristo avvenne in questo modo. Maria, sua madre, era stata promessa sposa a Giuseppe; e prima che fossero venuti a stare insieme, si trovò incinta per virtù dello Spirito Santo.

1:18 Quant à la naissance de Jésus-Christ, elle arriva de cette sorte : Marie, sa mère, ayant épousé Joseph, fut reconnue grosse, ayant conçu dans son sein, par l'opération du Saint-Esprit, avant qu'ils eussent été ensemble.

1:19 E Giuseppe, suo marito, essendo uomo giusto e non volendo esporla ad infamia, si propose di lasciarla occultamente.

1:19 Or Joseph, son mari, étant juste, et ne voulant pas la déshonorer, résolut de la renvoyer secrètement.

1:20 Ma mentre avea queste cose nell'animo, ecco che un angelo del Signore gli apparve in sogno, dicendo: Giuseppe, figliuol di Davide, non temere di prender teco Maria tua moglie; perché ciò che in lei è generato, è dallo Spirito Santo.

1:20 Mais lorsqu'il était dans cette pensée, un ange du Seigneur lui apparut en songe, et lui dit : Joseph, fils de David, ne craignez point de prendre avec vous Marie, votre femme : car ce qui est né dans elle, a été formé par le Saint-Esprit :

1:21 Ed ella partorirà un figliuolo, e tu gli porrai nome Gesù, perché è lui che salverà il suo popolo dai loro peccati.

1:21 et elle enfantera un fils, à qui vous donnerez le nom de Jésus, c'est-à-dire, Sauveur ; parce que ce sera lui qui sauvera son peuple, en le délivrant de ses péchés.

1:22 Or tutto ciò avvenne, affinché si adempiesse quello che era stato detto dal Signore per mezzo del profeta:

1:22 Or tout cela se fit pour accomplir ce que le Seigneur avait dit par le prophète, en ces termes :

1:23 Ecco, la vergine sarà incinta e partorirà un figliuolo, al quale sarà posto nome Emmanuele, che, interpretato, vuol dire: "Iddio con noi".

1:23 Une vierge concevra, et elle enfantera un fils, à qui on donnera le nom d'Emmanuel, c'est-à-dire, Dieu avec nous.

1:24 E Giuseppe, destatosi dal sonno, fece come l'angelo del Signore gli avea comandato, e prese con sé sua moglie;

1:24 Joseph s'étant donc éveillé, fit ce que l'ange du Seigneur lui avait ordonné, et prit sa femme avec lui.

1:25 e non la conobbe finch'ella non ebbe partorito un figlio; e gli pose nome Gesù.

1:25 Et il ne l'avait point connue quand elle enfanta son fils premier-né, à qui il donna le nom de Jésus.

2:1 Or essendo Gesù nato in Betleem di Giudea, ai dì del re Erode, ecco dei magi d'Oriente arrivarono in Gerusalemme, dicendo:

2:JÉSUS étant donc né dans Bethléhem, ville de la tribu de Juda, du temps du roi Hérode, des mages vinrent de l'Orient à Jérusalem ;

2:2 Dov'è il re de' Giudei che è nato? Poiché noi abbiam veduto la sua stella in Oriente e siam venuti per adorarlo.

2:2 et ils demandèrent : Où est le Roi des Juifs qui est nouvellement né ? Car nous avons vu son étoile en Orient, et nous sommes venus l'adorer.

2:3 Udito questo, il re Erode fu turbato, e tutta Gerusalemme con lui.

2:3 Ce que le roi Hérode ayant appris, il en fut troublé, et toute la ville de Jérusalem avec lui.

2:4 E radunati tutti i capi sacerdoti e gli scribi del popolo, s'informò da loro dove il Cristo dovea nascere.

2:4 Et ayant assemblé tous les princes des prêtres, et les scribes ou docteurs du peuple, il s'enquit d'eux, où devait naître le Christ.

2:5 Ed essi gli dissero: In Betleem di Giudea; poiché così è scritto per mezzo del profeta:

2:5 Ils lui dirent que c'était dans Bethléhem, de la tribu de Juda, selon ce qui a été écrit par le prophète :

2:6 E tu, Betleem, terra di Giuda, non sei punto la minima fra le città principali di Giuda; perché da te uscirà un Principe, che pascerà il mio popolo Israele.

2:6 Et toi, Bethléhem, terre de Juda, tu n'es pas la dernière d'entre les principales villes de Juda : car c'est de toi que sortira le Chef qui conduira mon peuple d'Israël.